

**English for Study in Australia**  
**BAHASA INGGRIS UNTUK STUDI DI AUSTRALIA**  
**Lesson 22: Exam time**  
**Pelajaran 22: Masa ujian**

**L1 Male***Halo saya Tito Ambyo***L1 Female***...dan saya Sylvia Yassid dari Radio Australia.***L1 Male***Selamat datang dalam kursus Bahasa Inggris untuk Studi di Australia, disusun oleh Lembaga Bahasa AMES Melbourne, Australia.***L1 Female***Bahasa Inggris untuk Studi di Australia yang terdiri dari 26 pelajaran ini akan membantu anda mempersiapkan diri untuk belajar dan tinggal di Australia. Sambil mengikuti pengalaman dari empat mahasiswa internasional di kota Melbourne, anda akan belajar banyak tentang budaya dan kehidupan di perguruan tinggi Australia.***L1 Female***Pelajaran 22. Masa ujian**Dalam pelajaran ini anda akan belajar bagaimana mempersiapkan dan menghadapi ujian. Anda juga akan mengetahui berbagai cara belajar dan bagaimana hasil ujian diumumkan.***L1 Male:***Mari kita mulai. Pertama anda akan mendengar percakapan dengan terjemahannya. Setelah itu anda akan diberi kesempatan untuk berlatih mengucapkan kalimat dan ungkapan yang penting dari percakapan tersebut, tetapi disarankan anda mencoba sendiri mengulang seluruh percakapan. Bahasa yang digunakan disini adalah bahasa Inggris Australia. Percakapan selengkapnya dalam bahasa Inggris dapat di-download dari website Radio Australia.**Dalam pelajaran ini, Rocky sedang bersiap-siap menghadapi ujian akhir modulnya.***Rocky:***Yes! Legend!***L1:***Ya! Hebat!***Rocky:***Yep?***L1:***Yep?***John:***Hey Rocky. Don't you have exams next week?*

- L1: *Hey Rocky. Bukankah kamu ada ujian minggu depan?*
- Rocky: Yeah, but I don't need to study. It's stuff we did in class.
- L1: *Yeah, tapi saya tidak perlu belajar. Bahannya dari yang sudah dibahas di kelas.*
- John: Hmm. So you remember it all then?
- L1: *Hmmm. Jadi kamu masih ingat semua?*
- Rocky: No... Oh come on, man. Get off my case. I never do well in exams.
- L1: *No... Oh come on, man. Jangan bikin pusing saya. Saya tidak pernah mendapat nilai tinggi dalam ujian.*
- John: Well maybe if you gave yourself a fighting chance, you could do well.  
What are you being examined on?
- L1: *Well, mungkin kalau kamu mau benar-benar berusaha, kamu akan mendapat nilai bagus. Kamu akan diuji tentang apa?*
- Rocky: You're not going to let me play my game until I answer this are you?
- L1: Kamu tidak akan membiarkan saya main game sampai saya menjawab, ya?
- John: Nup. You want to go on to do further study, don't you?
- L1: *Nup. Kamu ingin melanjutkan studi, kan?*
- Rocky: Yeah... in hospitality!
- L1: Yeah... di bidang hospitality!
- John: OK. So these exams are important.
- L1: *OK. Jadi ujian ini penting.*
- Rocky: Mmm. Well there's a reading test, a writing test and a listening test. See, I can't really study for it. You either know it or you don't.
- L1: *Mmm. Well, ada reading test, writing test dan listening test. Betul kan, saya tidak usah belajar untuk itu. Tergantung kemampuan kita saja.*
- John: I did those tests too, when I was studying English. Have you seen any sample tests?

L1: *Saya juga pernah ujian itu, waktu saya belajar bahasa Inggris. Kamu sudah pelajari contoh test?*

Rocky: No, but Katie and Angel have.

L1: *Belum, tapi Katie dan Angel sudah.*

John: And?

L1: *Dan?*

Rocky: And in the writing test, we have to describe a graph.

L1: *Dan dalam writing test, kita harus menerangkan sebuah grafik.*

John: So why don't you study your notes on how to describe a graph. Where are they?

L1: *Jadi mengapa kamu tidak pelajari catatanmu tentang bagaimana menerangkan sebuah grafik. Mana catatanmu?*

Rocky: Ah, I think they're over there somewhere. I dunno.

L1: *Ah, kayaknya ada disana. Tidak tahu.*

John: What, in that pile on the floor... under the pizza boxes? Rocky.

L1: *Apa, di tumpukan yang di lantai itu... dibawah kotak pizza? Rocky.*

Rocky: OK. OK. I'll call Angel.

L1: *OK. OK. Saya telepon Angel.*

MALE NARRATOR: ... so there's been a significant increase in the number of women with dependent children who are in the paid workforce...

Rocky: This is hard. And we only get to hear it twice!

L1: *Ini sulit. Dan kita hanya bisa mendengarnya dua kali!*

Angel: Yes, that's why we're practising with this sample test.

L1: *Ya, itulah mengapa kita latihan dengan contoh test ini.*

<u>Rocky:</u>	You're starting to sound like John. He showed me his study notes. They're just coloured diagrams on a piece of paper!
<u>L1:</u>	<i>Kamu mulai kedengaran seperti John. Dia menunjukkan catatannya kepada saya. Isinya cuma beberapa diagram berwarna di sehelai kertas!</i>
<u>Angel:</u>	Like this?
<u>L1:</u>	<i>Seperti ini?</i>
<u>Rocky:</u>	Oh no. You do it too!
<u>L1:</u>	<i>Ya ampun. Kamu juga punya!</i>
<u>Angel:</u>	They're idea maps, Rocky. They help me remember things.
<u>L1:</u>	<i>Ini peta ide, Rocky. Untuk membantu saya mengingat.</i>
<u>Rocky:</u>	How?
<u>L1:</u>	<i>Bagaimana caranya?</i>
<u>Angel:</u>	Well this one reminds me how to describe different types of graphs. See?
<u>L1:</u>	<i>Well, yang ini untuk mengingatkan saya bagaimana menerangkan berbagai jenis grafik. Coba lihat?</i>
<u>Angel:</u>	Hi Rocky. What's up?
<u>L1:</u>	<i>Hai Rocky. Ada apa?</i>
<u>Rocky:</u>	I think I've failed the exams.
<u>L1:</u>	<i>Saya rasa saya tidak lulus ujian.</i>
<u>Angel:</u>	Are the results out already?
<u>L1:</u>	<i>Apakah hasilnya sudah diumumkan?</i>
<u>Rocky:</u>	No, but Marion's been calling students out of class and she hasn't called me.
<u>L1:</u>	<i>Belum, tapi Marion memanggil beberapa orang keluar dari kelas dan dia belum memanggil saya.</i>

<u>Angel:</u>	Oh Rocky. That's a good thing. Usually a teacher only talks to students about their results if they've failed.
<u>L1:</u>	<i>Oh Rocky. Itu bagus. Biasanya guru hanya berbicara kepada pelajar tentang hasil ujian kalau mereka tidak lulus.</i>
<u>Rocky:</u>	Really! What a relief.
<u>L1:</u>	<i>Oh ya! Wah saya lega.</i>
<u>Angel:</u>	Oh oh. Here comes Marion and she's looking at <u>you</u> !
<u>L1:</u>	<i>Oh oh. Itu Marion datang dan dia mencari kamu!</i>
<u>Rocky:</u>	Oh! ... Hi Marion.
<u>L1:</u>	<i>Oh!... Hai Marion.</i>
<u>Angel:</u>	Hi Marion.
<u>L1:</u>	<i>Hai Marion.</i>
<u>Marion:</u>	Hi guys.
<u>L1:</u>	<i>Hai guys.</i>
<u>Rocky:</u>	Not funny! You scared the life out of me!
<u>L1:</u>	<i>Nggak lucu ah. Kamu membuat saya takut setengah mati!</i>
<u>Angel:</u>	Rocky, from what you've told me, you did really well in the exams. So stop worrying! Just chill!
<u>L1:</u>	Rocky, dari apa yang kamu ceritakan, kamu bisa mengerjakan ujian dengan baik. Jadi jangan kuatir! Tenang saja!



**L1 Male:**

Selain presentasi di kelas, yang menguji kemampuan berbicara, pelajar ELICOS biasanya harus mengerjakan tiga ujian untuk menguji kemampuan membaca, menulis dan mendengarkan. Setiap ujian biasanya makan waktu 60 menit. Panjang dan format ujian di universitas tergantung pada bidang studi. Anda akan diberitahu tentang ini.

Setiap pelajar/ mahasiswa mempunyai cara yang berbeda untuk belajar. Ada yang lebih suka mendengarkan atau melihat, ini mungkin menyangkut membaca dan menulis, atau anda mungkin lebih suka belajar melalui latihan dan dengan cara fisik.

Misalnya, bagi sebagian orang, membaca catatan keras-keras membantu untuk mengingat. Bagi orang lain, menerangkan apa yang sudah mereka pelajari kepada seorang teman benar-benar membantu. Banyak pelajar lebih suka membaca dengan diam dan mencatat, sedangkan yang lainnya belajar dengan sentuhan dan gerakan, seperti misalnya melalui kunjungan ke lapangan dan eksperimen.

Menggunakan cara belajar yang cocok dengan pribadi anda akan memaksimalkan kualitas waktu belajar anda. Kalau tidak yakin cara belajar mana yang cocok, anda dapat mengisi kuesioner sederhana dan mempelajari metode belajar yang paling cocok dalam study notes untuk pelajaran ini.

**L1 Female:**

Tapi apapun cara belajar anda, sebaiknya mulai lebih awal. Kerja keras pada saat-saat terakhir bisa membuat stress kalau anda hanya belajar sekali itu saja. Aturlah catatan anda supaya mudah ditemukan kalau diperlukan. Dan buatlah jadwal waktu belajar dimana setiap mata kuliah diberi waktu yang cukup.

Peta ide adalah satu lagi cara yang digunakan oleh banyak pelajar/mahasiswa untuk membantu membuat ringkasan, mengulang dan memperjelas. Membuat peta ide adalah proses membuat suatu bagan visual dengan menggunakan simbol, kata kunci dan warna untuk membantu ingatan dan memecahkan masalah. Pelajar yang belajar secara konsisten dan membuat peta ide mendapati bahwa di pagi hari sebelum ujian, yang mereka lakukan hanyalah melihat peta ide untuk merangsang otak sebelum ujian.

Sebuah link ke website untuk melihat contoh-contoh dan deskripsi peta ide dapat anda temukan di study notes untuk pelajaran ini.

**L1 Male:**

Hari ini kita akan berlatih bahasa yang digunakan pada masa ujian.

Pertama anda akan mendengar terjemahannya, kemudian dengarkan dan ulangi dalam bahasa Inggris.

**L1:**

Berapa lama tesnya?

**English:**

How long will the test go for?

**L1:**

Apakah saya boleh membawa kamus?



**English:** Can I bring a dictionary?

**L1:** *Boleh saya pinjam contoh test?*

**English:** Could I borrow a sample test please?

**L1:** *Dimana saya bisa mendapat contoh test?*

**English:** Where can I find sample tests?

**L1:** *Boleh kami membawa air minum ke ruang ujian?*

**English:** Can we bring water into the exam room?

**L1:** *Apakah boleh membuka buku waktu ujian?*

**English:** Is it an open book exam?

**L1:** *Apakah kami boleh mengajukan pertanyaan?*

**English:** Are we allowed to ask questions?

**L1:** *Saya ingin berbicara tentang ujian saya.*

**English:** I'd like to speak to you about my exam.

**L1:** *Bagaimana kami mengetahui hasilnya nanti?*

**English:** How will we find out our results?

**L1 Male:** Voxpop.

*Dan sekarang mari kita dengarkan wawancara dengan seorang pelajar internasional!*

**Interviewer:** *Maaf? Kamu pelajar ELICOS kan?*

**Female Student:** Ya.

**Interviewer:** *Bisa menjawab pertanyaan untuk pendengar Radio Australia?*

**Female Student:** OK.

**Interviewer:** *Kamu punya pengalaman tentang ujian yang bisa diceritakan?*

**Female Student:** *Well, ini memalukan tapi akan saya ceritakan. Saya ada listening test. Bahannya sebuah laporan tentang relawan muda Asia. Saya mendengarkan dan berhasil menangkap sebagian. Saya menjawab setiap pertanyaan meskipun kelihatannya tidak masuk akal.*

**Interviewer:** *Jadi kamu cuma menebak jawabannya?*

**Female Student:** *Sebagian pertanyaannya kelihatannya tidak masuk akal, tidak ada kaitannya dengan topiknya, jadi saya asal jawab saja.*

**Interviewer:** *Dan kamu tidak lulus?*

**Female Student:** *Saya tidak lulus bagian tes yang itu.*

**Interviewer:** *Apakah gurumu menjelaskan mengapa?*

**Female Student:** *Well, ya. Seharusnya saya tahu ketika mendengar kalimat tentang orang yang memilih relawan muda Asia untuk membantu mereka mati secara terhormat. Saya salah mengerti sama sekali. Saya kira itu tentang relawan muda di Asia. Ternyata tentang voluntary euthanasia.*

**Interviewer:** *Oh ya, kedengarannya sama persis dalam bahasa Inggris, kan? "Youth in Asia" dan "euthanasia" yaitu orang-orang dengan penyakit mematikan yang memilih untuk mati sebelum waktunya. Susah membedakannya ... dan agak tidak fair menurut saya.*

**Female student:** *Yeah, saya bukan satu-satunya yang melakukan kesalahan itu dan bahan itu sekarang sudah dicabut sebagai listening test. Tapi saya lulus test lainnya.*

**Interviewer:** *Bagus. Terima kasih ceritanya.*

**Female student:** *OK. Sampai jumpa.*

**L1 Male** *Konteks adalah kunci dalam listening test. Anda tidak harus mengerti setiap kata, tapi akan sangat membantu kalau bisa menangkap topik utamanya! Oh ya, para penguji biasanya menghindari bahan yang menjebak pelajar dengan bahasa yang membingungkan seperti kasus tadi.*

## LATIHAN

**L1 Female** *Anda akan mendengar sebagian percakapan hari ini dalam bahasa Inggris. Anda akan diberi waktu untuk mengulang setiap kalimat. Coba dengarkan dan ulangi.*

- John: Hey Rocky. Don't you have exams next week?
- Rocky: Yeah, but I don't need to study. It's stuff we did in class.
- John: Hmm. So you remember it all then?
- Rocky: No... Oh come on, man. Get off my case. I never do well in exams.
- John: Well maybe if you gave yourself a fighting chance, you could do well. What are you being examined on?
- Rocky: You're not going to let me play my game until I answer this are you?
- John: Nup. You want to go on to do further study, don't you?
- Rocky: Yeah... in hospitality!
- John: OK. So these exams are important.
- Rocky: Mmm. Well there's a reading test, a writing test and a listening test.
- Rocky: See, I can't really study for it. You either know it or you don't.
- John: I did those tests too when I was studying English.
- John: Have you seen any sample tests?
- Rocky: No, but Katie and Angel have.
- John: And?
- Rocky: And in the writing test, we have to describe a graph.
- John: So why don't you study your notes on how to describe a graph.
- John: Where are they?
- Rocky: Ah, I think they're over there somewhere. I dunno.



**L1 Female:**

Catatan tentang ujian:

Bawalah dua pena, beberapa lembar kertas dan sebuah highlighter untuk ujian. Dalam ujian di universitas anda juga perlu membawa kartu identitas mahasiswa, yang biasanya harus diletakkan diatas meja. Tapi tidak perlu membawa penghapus cair. Coret saja apa yang anda anggap salah. Siapa tahu, jawaban pertama tadi mungkin yang benar, dan guru mungkin mempertimbangkan ini, kalau ia melihatnya. Guru dan supervisor benar-benar tidak suka penghapus cair!

Bagi sebagian mahasiswa, mengunyah permen dan minum air dari botol membantu mereka berpikir, tapi cek dulu apakah permen dan air minum boleh dibawa ke ruang ujian. Dan pilih permen yang bisa dibuka bungkusnya tanpa mengeluarkan suara! Sebagian pertanyaan diberi perkiraan waktu untuk mengerjakannya. Kalau tidak, baca sekilas seluruh kertas ujian sebelum anda mulai dan perkirakan waktu untuk setiap bagian dan ikuti pembagian waktu ini. Untuk itu, sebaiknya anda membawa jam.

**L1 Male:**

Mengetahui hasil ujian.

Kalau anda pelajar sekolah ELICOS, anda mungkin tidak akan mengetahui hasil test sampai akhir modul, bersamaan waktunya dengan essay anda dikembalikan. Anda biasanya sudah dapat menebak bahwa anda lulus kalau guru tidak memanggil anda untuk berbicara sendiri dengan anda sebelum hari terakhir. Hal yang normal bagi guru untuk memberitahu langsung kepada pelajar yang tidak lulus sebelum hasil seluruh kelas diumumkan, tapi tidak semua guru melakukan ini.

Di perguruan tinggi, anda dapat mengetahui hasil ujian di internet dengan memasukkan nomer mahasiswa dan password pribadi. Kalau, untuk alasan tertentu, anda perlu mengetahui hasil ujian lebih awal, anda dapat bertanya kepada dosen, tapi tergantung pada kebijakan pribadi mereka, apakah mereka akan mau memberitahu atau tidak.

Di universitas, hasil ujian biasanya final. Tapi kadang anda mempunyai kesempatan untuk menyerahkan essay lagi.

**L1 Female:**

Dalam pelajaran ini kita akan berlatih mengucapkan bunyi

“ar” seperti dalam “hard”. Dengarkan dan ulangi tongue twister ini sesering mungkin.

**English:**

Carl has a large glass of lager at half past three.

Carl has a large glass of lager at half past three.



**L1 Male:**

*Ikuti selanjutnya Bahasa Inggris untuk Studi di Australia Pelajaran 23 "Extending your visa" ..Dan jangan lupa untuk membuka website **Radio Australia, radioaustralia.net.au** dan klik [radioaustralia.net.au/Indonesian](http://radioaustralia.net.au/Indonesian) untuk mempelajari percakapan, study notes dan latihan dari pelajaran hari ini.*

*Bahasa Inggris untuk Studi di Australia disusun oleh Lembaga Bahasa **AMES** Melbourne, Australia. Untuk mendapatkan informasi lebih jauh tentang belajar bahasa Inggris di AMES, anda dapat membuka situs internet **ames.net.au**.*

**END OF LESSON 22**

